

**Účel použitia a indikácia**

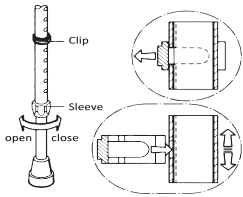
Naše pomôcky na chodenie sú určené pre ľudí s výrazným obmedzením mobility pri poruchách pohyblivosti, rovnováhy, s dostatočne zachovanou schopnosťou chôdze a obmedzením koordinácie. Slúžia na udržanie, podporu a zabezpečenie chôdze, resp. na čiastočné až úplné odľahčenie niektorej dolnej končatiny. Pomôcky na uľahčenie chôdze sa môžu používať v interiéri a exteriéri. Bezpodmienečne dodržte príslušné bezpečnostné upozornenia!

**Kontraindikácia**

Pomôcky na uľahčenie chôdze nie sú vhodné na použitie v prípade amputácií na oboch ramenách či kontraktúrach/poškodeniach kĺbov na oboch ramenách.

**Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

Na pomôcku na chodenie nevesajte žiadne tašky, vrecká či iné predmety! Pomôcky na uľahčenie chôdze sa **v žiadnom prípade nesmú používať na iné účely**, ako napr. na dvíhanie alebo premiestňovanie predmetov alebo ako pomôcka na zapínanie/vypínanie svetla alebo na stláčanie tlačidiel na výťahu! Drsnosť povrchu je pre stabilitu pomôcok na chodenie rozhodujúci! Vyhybajte sa vlhkým povrchom či podkladom zo štrku, piesku, listov, ľadu alebo snehu! **Dávajte pozor na miesta s nebezpečenstvom potknutia**, ako sú nerovnosti, diery v podlahe, nespevnené podlahové krytiny alebo hrany, pretože pomôcka na chodenie sa môže nečakane zošmyknúť alebo zapadnúť! V prípade zlých svetelných pomerov treba dávať obzvlášť pozor, pretože nerovnosti na podklade sú len slaboviditeľné! V prípade prestavenia aretačnej poistky musí poistka výčnievať z otvoru až na doraz (obr. č. 2)! Otvory na prestavenie pomôcky na chodenie podliehajú určitému stupňu opotrebovania. Je potrebné dávať pozor na to, aby neboli vydraté, pretože v tom prípade už nie je zaistená bezpečná aretácia aretačnej poistky. V prípade prestavenia úchytky musí byť plastová úchytká vložená s tvarovým stykom (obr. č. 1)! Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje pevne utiahnuté! Pri používaní **predlaktových bariel s uzavretou opierkou predlaktia** treba dávať pozor na to, aby sa opierka predlaktia neúmyselne nezatláčala smerom dole, pretože v tom prípade hrozí nebezpečenstvo zacviknutia alebo pomliaždenia pokožky alebo prstov.



obr. č. 1



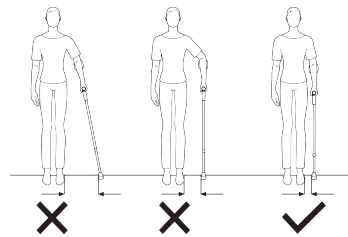
obr. č. 2

**Nastavenie pomôcky na chodenie**

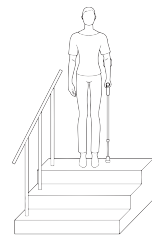
**! Výstraha!** Obráťte sa na svojho špecializovaného poradcu, ktorý vám pomôže s ergonomicky správnym nastavením zabezpečujúcim správnu funkčnosť! Nesprávne nastavené pomôcky na chodenie môžu obmedziť funkčnosť pomôcky alebo viesť k preťaženiu či nesprávnemu zaťaženiu pacienta! Pomôcky na uľahčenie chôdze vám ako pacientovi budú odovzdané v riadnom stave a váš špecializovaný predajca alebo zdravotnícky personál ich individuálne nastaví na vašu výšku. Ak by ste mali pochybnosti, že to tak je, obráťte sa na príslušný odborný personál. Pomôcka na chodenie vám môže zabezpečiť požadované odľahčenie len v tom prípade, ak je optimálne prispôbená vašej telesnej výške. **Nastavenie:** Ak je vaša pomôcka na chodenie vybavená prevlečnou maticou, pred prestavením ju musíte uvoľniť otočením o cca. pol otáčky v protismere hodinových ručičiek (obr. č. 1). Výškové nastavenie odblokuje zatlačením aretačnej poistky alebo vytlačením úchytky. Dĺžku bariel prispôbte vašej telesnej výške tak, že rozotiahnete alebo zasuniete opornú nohu. Výškové nastavenie znovu zaareťte tým spôsobom, že rúčku nastavíte tak, aby sa dva aretačné otvory nachádzali nad sebou. Aretačná poistka takto znovu zacvakne. Pri prestavení úchytky úchytku znovu vložte. **Po prestavení znovu pevne utiahnite prevlečnú maticu.** Výškovu nastaviteľnú pomôcku na chodenie sa môžu v spodnej časti skrátiť o max. 10 cm. Neprestaviteľnú pomôcku na chodenie sa skracujú tým spôsobom, že rúra opornej nohy sa individuálne prispôbi vašej telesnej výške pílkou na rezanie kovu alebo rúrkorezom. **Pozor:** Nebezpečenstvo pádu spôsobené podlamujúcimi sa pomôckami na chodenie pri nesprávnej aretácii výškového prestavenia! Po každej úprave skontrolujte správnosť aretácie tak, že sa pokúsite opornú nohu otočiť alebo posunúť! Anatomicky tvrdú rukoväť môžete axiálne prestaviť. Pri nastavovaní postupujte takto: 1. Vytlačte reflektory z prednej rukoväte. 2. Šiestimi až ôsmymi otočeniami uvoľnite skrutku s objímkou. 3. Rukoväť posuňte dopredu a nastavte. 4. Znovu utiahnite skrutku s objímkou a znovu vložte reflektor. Použitie môžete bežný šesťhranný kľúč.

**Použitie**

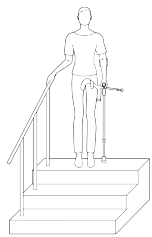
Použitie pomôcok na chodenie môže byť rôzne a závisí od individuálnych obmedzení chôdze. Požiadajte vášho špecializovaného predajcu alebo zdravotnícky personál, aby vás poučil o používaní pomôcok na chodenie! Pomôcky na chodenie sa nesmú používať vo vode. Prenikajúca voda môže viesť ku korózii a tým aj k zvýšenému nebezpečenstvu prasknutia. Zabráňte trvalému kontaktu pomôcok na chodenie s vlhkosťou. V prípade vlhkosti treba pomôcky na chodenie správne vysušiť. Správna manipulácia s pomôckou na chodenie si vyžaduje trochu cviku. Z toho dôvodu odporúčame využiť spočiatku pomoc inej osoby, ktorá vás bude podopierať. Odporúčame použitie oboch bariel na obojstranné podopretie! Ak budete napriek tomu používať len jednu barlu, tak vždy na tej strane, ktorá sa nachádza oproti zranenej alebo šetrnej nohy! Pomôcky na chodenie majte blízko tela, nie šikmo smerom von (obr. č. 3)! V opačnom prípade by ste mohli spadnúť! Pri používaní pevne a kompletne uchopte rukoväť/ rukoväte pomôcky/pomôcok na chodenie! Pomôcky na chodenie kladte na podlahu podľa možnosti rovnomo aby sa nepošmykli! Ak sa chcete posadiť, pohľadajte si stoličky s opierkami. Pri vstávaní sa budete potom môcť oprieť o opierku! Podľa možnosti nosite pohodlnú obuv s nízkymi podpätkami, aby mohla noha lepšie absorbovať dodatočné zaťaženie! **Ak by ste predsa len spadli:** Pomôcku na chodenie nechajte spadnúť na bok, aby ste nepadli na ňu! Podľa možnosti požiadajte ďalšiu osobu, aby vás sprevádzala a podopierala, aby vás mohla v prípade pádu zachytiť! Podľa možnosti požiadajte odborný personál, aby vás naučil chodiť po schodoch s pomôckami na chodenie! Pri stúpaní po schodoch sa jednou pomôckou na chodenie sa voľnou rukou bezpodmienečne držte zábradlia (obr. č. 4)! Pri stúpaní po schodoch a používaní dvoch pomôcok na chodenie zoberte obe pomôcky na chodenie do jednej ruky a voľnou rukou sa bezpodmienečne držte zábradlia (obr. č. 5)!



obr. č. 3



obr. č. 4



obr. č. 5

**Preventívne opatrenie**

Používaním jednej pomôcky na chodenie sú jednotlivé časti tela vystavené nezvyčajne vysokému zaťaženiu! V dôsledku tohto zaťaženia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nežiaduce vedľajšie účinky: Na rukách, ramenách alebo na kusoch odevu môžu vzniknúť otlačené alebo odraté miesta! V rámci preventívnych opatrení odporúčame používanie mäkkých podložiek rukoväti a držadiel. Ak používate dve pomôcky na chodenie, celú telesnú hmotnosť nesiete s ramenami a plecami! Majte na pamäti, že spočiatku alebo pri dlhodobejšom zaťažení to môže spôsobiť bolesti a nadmerné namáhanie! Naplánujte si dostatok prestávok!

**Skladovanie a údržba**

Pomôcky na chodenie nikdy neskladujte v blízkosti zdrojov tepla, ako napr. kachliach, kúrenia alebo v odkladacom priestore motorového vozidla! Pomôcky na chodenie nevystavujte dlhodobejšie slnečnému žiareniu! Silné slnko alebo teplo poškodzujú plast! Pomôcky na chodenie chráňte pred pádom a poškodením laku (napr. pátkami alebo držiakmi). **Gumená násada je opotrebitelná súčiastka a musí sa pravidelne vymieňať.** Pomôcky na chodenie sa po dlhšom čase nepoužívania sa môžu znovu použiť až po predchádzajúcej kontrole odborného personálu! **Výstraha!** Rukoväte a gumené puzdrá **nikdy** nečistite olejovými látkami! Nebezpečenstvo pošmyknutia! V prípade potreby čistite pomôcky na chodenie šetrným čistiacim prostriedkom a jemnou handričkou. **Nikdy** nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel, pretože poškodzujú plasty! Upozornenie: Ak je nevyhnutná dezinfekcia, použite vhodný dezinfekčný prostriedok. Pri použití dodržte pokyny výrobcu.

**Obmedzenie použitia**

Pomôcka na chodenie sa smie zaťažovať len podľa údajov výrobcu. Dodržte maximálnu prípustnú hmotnosť uvedenú na výrobku! V prípade väčších záťaží alebo v prípade pochybností sa obráťte na svojho špecializovaného predajcu. Ohnuté alebo poškodené pomôcky na chodenie sa v žiadnom prípade nesmú ďalej používať, pretože už neposkytujú požadovanú stabilitu! Ohnuté pomôcky na chodenie sa vzhľadom na nebezpečenstvo prasknutia nesmú ani vyrovnávať! Upozornenie: Všetky závažné prípady, ktoré sa vyskytli v súvislosti s výrobkom, treba nahlásiť výrobcovi a príslušnému úradu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient trvalý pobyt.

**Opätovné použitie (požičanie)/dĺžka používania**

Podľa zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom preberáme zodpovednosť len za prvé uvedenie našich výrobkov do obehu. V prípade opätovného používania ručíme len v tom prípade, ak sme výrobok predtým skontrolovali. **Životnosť predlaktových bariel je obmedzená na 2 roky.** Za ďalšie používanie predlaktových bariel po tomto období nesie zodpovednosť používateľ.

**Záruka**

Zakúpili ste si vysokokvalitný výrobok spoločnosti Ossenberg. Ak by sa napriek najvyšším štandardom kvality vyskytol nejaký oprávnený vecný nedostatok, spoločnosť Ossenberg má v rámci 12 mesačnej záruky podľa vlastného uváženia právo na opravu chybných vecí alebo na jej výmenu za bezchybnú. Treba mať na pamäti, že na naše zákazky, najmä na zákazkovú výrobu, sa vzťahujú prísnejšie zákonné ustanovenia. Za škody, ktoré vznikli v dôsledku vykonaných zmien na našich výrobkoch, nepreberáme žiadnu zodpovednosť. Záruka sa nevzťahuje na nedostatky, ktoré sú výsledkom opotrebovania alebo nesprávneho zaobchádzania. Na opotrebitelné súčiastky sa záruka nevzťahuje. Používať sa smú len originálne náhradné diely a príslušenstvo! V súvislosti s náhradnými dielmi, príslušenstvom a opravami sa obráťte na špecializované predajne.

**Likvidácia**

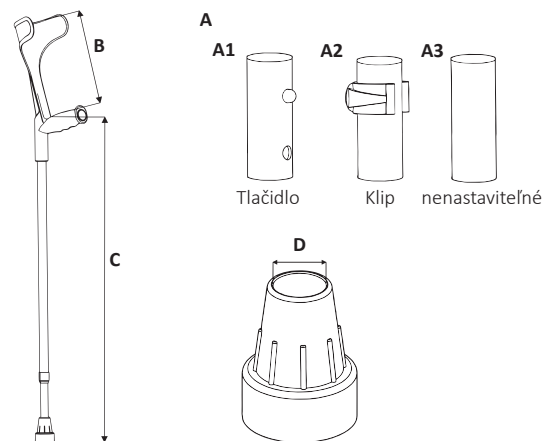
Obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu, ktorý vám poskytne informácie o regionálnych predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

## Technické údaje

REF		A	B	C	D	
22	ORIGINAL	A1 / A2	22,5 cm	76 cm - 96 cm	16 mm	140 kg
22UE	ORIGINAL extra long	A1 / A2	22,5 cm	86 cm - 106 cm	16 mm	140 kg
24	MINI	A1 / A2	16,5 cm	60 cm - 80 cm	16 mm	100 kg
26	UNITED	A1 / A2	22 cm - 24,5 cm	76 cm - 96 cm	16 mm	140 kg
27	KING KONG	A3	22,5 cm	105 cm	19 mm	150 kg

## Náhradné diely

1.B Spare parts						
REF						
22	ORIGINAL	Art. 1320	Art. 13220	Art. 14420	Art. 15228	Art. 71600
22UE	ORIGINAL extra long	Art. 1320	Art. 13220	Art. 14420	Art. 15228	Art. 71600
24	MINI	Art. 1320	Art. 13220	Art. 14420	Art. 15228	Art. 71600
26	UNITED	Art. 1320	Art. 13220	Art. 14420	Art. 15228	Art. 71600
27	KING KONG	-	-	-	-	Art. 17101



## Príslušenstvo

Časti príslušenstva schválené pre vašu pomôcku na chodenie nájdete na stránke:  
<https://shop.kowsky.de/downloads-zum-produkt/>



## Zoznam symbolov

**REF** Číslo výrobku

**LOT** Číslo šarže

Prečítajte si návod na použitie

Pozor

**CE** Tento výrobok spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach

Výrobca

Distribúcia prostredníctvom

Dátum výroby

Prípustná telesná hmotnosť

**MD** Zdravotnícka pomôcka

**Erwin Kowsky GmbH & Co. KG**  
 Oderstraße 73  
 24539 Neumünster  
 GERMANY

**Phone** +49 (0) 43 21- 99 57 0  
**Fax** +49 (0) 43 21- 99 57 57  
**Internet** [www.kowsky.de](http://www.kowsky.de)  
**E-Mail** [info@kowsky.de](mailto:info@kowsky.de)



DIN EN ISO 13485  
 REG.-NR. MQ1 0115318

This is a product according to the guidelines of the Medical Devices Directive.  
 Furthermore the Erwin Kowsky GmbH & Co. KG is certified according to DIN EN ISO 13485.

State 01.09.2021



You can find the latest instructions for use at:  
<http://bilder.kowsky.de/Dokumente/Downloads-zum-Artikel/Gebrauchsanweisungen/Instructions-for-use-forearm-crutches-SV.pdf>